

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



Viernes 22 de enero del 2021

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 713

Ahora sí, la reforma

Presidente Joe Biden envía plan migratorio al Congreso

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

La comunidad hispana reaccionó emocionada luego de conocer que, de manera sorpresiva, el presidente Joe Biden decidió poner inicio a su mandato, el mismo miércoles 20, con una oleada de órdenes ejecutivas, seis de las cuales están relacionadas con la inmigración.

Una de ellas contiene un audaz proyecto legislativo que Biden envió al Congreso y que de ser aprobado en las dos ramas legislativas, concederá estatus legal y una ruta a la ciudadanía a unos 11 millones de indocumentados que hayan estado en los Estados Unidos antes del 1 de enero.

Pero otros también son de extrema importancia, como la que ordena detener las obras de construc-

ción del muro fronterizo o la que dispone que se tomen medidas para mantener el programa Acción Diferida para los Llegados en la Infancia, más conocido como DACA, el cual ha protegido de la deportación y permite residir y trabajar legalmente en el país a más de 800 mil jóvenes llamados Soñadores, señaló.

El anuncio provocó la reacción de activistas y líderes de organizaciones de defensa de los derechos de los inmigrantes, entre ellos el de Jaime Contreras, vicepresidente del sindicato SEIU 12BJ, el más grande de los gremios que agrupa a los trabajadores de servicios en el país. “La legislación de reforma migratoria que el presidente está impulsando finalmente ofrece una solución a todos aquellos que viven en las sombras bajo nuestro sistema de inmigración quebrado”, señaló.

|| **Págs. 8A y 9A**



Joe Biden levanta el brazo derecho y pone su mano izquierda sobre la Biblia mientras presta juramento como el Presidente número 46 de los Estados Unidos ante el jefe de la Suprema Corte, John Roberts, el miércoles 20 en una explanada frente al Capitolio. FOTO: ANDREW HARNICK / AP

No se conoce el nombre del nuevo millonario

Powerball de \$731.1M vendido en MD

ZULMA DIAZ
WASHINGTON HISPANIC

Un solo boleto de Powerball vendido en Maryland es el ganador de un premio mayor estimado de \$731.1 millones, el primero en obtener el primer premio en meses.

Gracias a las matemáticas y la mala suerte, los jugadores de lotería tuvieron otra oportunidad en un premio mayor gigante el miércoles por la noche que antes se había estimado en \$730 millones, pero creció aún más basado en la venta



La tienda del condado de Allegany, en Maryland, donde se vendió el ticket ganador. El propietario recibió un bono de 100 mil dólares. FOTO: AP

final de boletos.

Después de la victoria, el nuevo premio mayor cae a un estimado de \$20 millones para el próximo sorteo del sábado.

El boleto ganador para el premio mayor del miércoles se vendió en el condado de Allegany, ubicado en el noroeste de Maryland, pero los detalles adicionales no estaban disponibles inmediatamente, dijo la Lotería de Maryland en un estado de cuenta.

El premio mayor de Powerball fue el quinto premio mayor de la lotería de los Estados Unidos de la historia.

Comunidad se pone de pie para dar ayuda a familia que perdió a madre e hija por el COVID-19. || Pág. 4A

Presidente llama a la unidad de los Estados Unidos desde el mismo lugar donde se atacó al Capitolio. || Págs. 5A - 10A

Guatemala disuelve la primera caravana del año que planeaba llegar a EEUU y la devuelve a Honduras. || Pág. 13A

En honor al líder de los derechos civiles Martin Luther King

Millares participan en Día Nacional del Servicio Voluntario

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

U nos limpiaron el césped de los vecindarios, otros repararon viviendas de las familias más necesitadas mientras que varios grupos se reunieron para ayudar a limpiar los parques nacionales. Fueron muchos los que acudieron a locales de la Cruz Roja para instalar miles de detectores de humo gratuitos que

salvan vidas a través de la Campaña Home Fire y a colaborar en otros centros en múltiples tareas comunitarias. Todo eso sucedió el lunes 18, en diversos sectores del área metropolitana de Washington, tanto en Maryland como en Virginia y el Distrito de Columbia (DC), así como en toda la nación, cuando se celebraba el Día de Martin Luther King.

En esa fecha, que es feriado federal en todo el país, se cumple el Día de Servicio

del Voluntariado por Martin Luther King, gracias a una ley aprobada por el Congreso de los Estados Unidos y promulgada por el presidente Ronald Reagan en 1984 y que es cumplida el tercer lunes de enero de cada año como "un día de servicio, no de descanso".

En el área metropolitana centenares de voluntarios participaron en más de mil 300 proyectos en los ocho Wards de Washington DC, la mayor parte de ellos organizadas por la agencia



Kim Ford (izquierda), presidenta y directora ejecutiva de la organización caritativa Martha's Table, asentada en DC, da la bienvenida el lunes a la aún vicepresidente electa Kamala Harris y su esposo Douglas Emhoff, quienes ayudaron como voluntarios en el empaquetado de bolsas de comestibles para familias necesitadas del Distrito. FOTO: JACQUELYN MARTIN / AP



Jóvenes voluntarias participan en actividades por el Día Nacional de Servicio en Virginia, como una forma de honrar la memoria del activista de los derechos civiles Martin Luther King, el lunes 18. FOTO: CORTESÍA

dentro de su campaña "Dar Juntos", que unió a numerosas familias con niños en edad escolar en actividades divertidas y prácticas que tuvieron lugar tanto en Fairfax como en McLean.

Biden y Harris

En Filadelfia, Pensilvania, la campaña de voluntariado contó el lunes 18 con la participación del todavía presidente electo Joe Biden y de la entonces futura Primera Dama de la nación, Jill Biden.

Los esposos Biden y también Kamala Harris empacaron bolsas de alimentos para las familias más necesitadas que sufren hambre en Filadelfia, a través de Philabundance, la organización más grande de su tipo fundada en 1984.

En DC, Kamala Harris asistió a un evento similar organizado por Martha's Table, llenando cajas de alimentos para los pobres junto a su esposo Douglas Emhoff y la presidenta y directora ejecutiva de la organización, Kim Ford. Martha's Table lleva ayuda a miles de menesterosos en la capital de la nación.

Serve DC, que une a los participantes con proyectos de servicio comunitario que incluyen embellecimiento de la ciudad, ayuda administrativa y manual para organizaciones locales sin fines de lucro, ferias de salud, limpieza de escuelas, foros educativos sobre la vida de Luther King y ferias de preparación universitaria.

El centro de Servicio Comunitario UPO, localizado en la zona Sureste (SE) de DC, distribuyó ropay proporcionó productos frescos entre residentes de

bajos ingresos o sin hogar de la ciudad, como lo viene haciendo desde hace unos 50 años.

En Maryland, muchos hispanos colaboraron con su trabajo como voluntarios de actividades en el centro de conferencias Bethesda North Marriott, el edificio cívico de Silver Spring, la Iglesia Journey's Crossing en Germantown y la Iglesia Comunitaria Seneca Creek, en Gaithersburg, entre otros.

En Virginia, el centro Voluntario de Fairfax realizó proyectos de servicio



**TRUSTGUARD
DOUBLE HUNG
WHITE VINYL
REPLACEMENT
WINDOWS**

PAQUETE
LOW-E,
ARGON

\$150.87 HASTA 101 UI

Teléfono: 301-699-2206 • Fax: 301-699-2137

3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722

castlewholesalers.com



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: LUNES-VIERNES- 9:00 A.M. - 5:00 P.M.
SÁBADOS: 9:00 A.M. - 4:00 P.M. • DOMINGOS CERRADO

Descargo de responsabilidad: No nos responsabilizamos por errores tipográficos. Imágenes del producto son únicamente para propósitos de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Descuentos disponibles por compras en cantidad. Precios sujetos a cambios sin previo aviso. Precio aplica únicamente con la presentación de este aviso.




Escuche por

Radio La Grande

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu,
Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge,
Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2019 AMERICA

valdemartravel.com



Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES	\$879	Honduras	390	Guadalajara	395
MONTEVIDEO	\$843	Managua	395	Veracruz	329
SANTIAGO	\$619	San Jose	420	Leon	395
ASUNCION	\$795	Caracas	879	Los Angeles	197
		Panama	380	Miami	138
		Madrid	520	Monterrey	395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

LIMA	\$460	SAN SALVADOR	\$368
LA PAZ	\$598	GUATEMALA	\$372
BOGOTA	\$372	MEXICO	\$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385



Rompe la barrera gig con velocidades de WiFi más rápidas que un gig.

Presentamos el WiFi más rápido que puedes obtener.

Nada es más importante que un WiFi rápido. Por eso te traemos velocidades WiFi más rápidas que un gig. Además, nuestro Internet de velocidad gig ahora incluye 20 por ciento más velocidad por el mismo precio de antes. Con una gran variedad de opciones para elegir, Xfinity tiene definitivamente la velocidad que necesitas para todos tus equipos en la casa.

Visita es.xfinity.com, llama al **1-800-333-0010**, o visita una **Tienda Xfinity** hoy para conocer nuestras más recientes innovaciones de velocidad.

xfinity

Se aplican restricciones. No está disponible en todas las áreas. Las velocidades reales podrían variar y no están garantizadas. Para los factores que afectan la velocidad, visite es.xfinity.com/networkmanagement. NPA234361-0001 NED HSPQ1 GIGNOV4

Madre e hija salvadoreñas mueren en lapso de dos días por el COVID-19 en Virginia

Comunidad se pone de pie para aliviar dolor de familia

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Apenas se enteraron del fallecimiento de Dinora Mejía el domingo

10 y de su hija Claudia Ordóñez dos días después, la comunidad hispana se movilizó para prestar ayuda a esta familia trabajadora que desde los años '70 había emigrado desde El Salvador y sentado raíces en el área de Woodbridge, Virginia.

Ambas fallecieron víctimas de la pandemia del COVID-19 y habían sido contagiadas por el virus en diciembre, según se conoció.

Dinora Mejía trabajaba en la escuela elemental Potomac View localizada

en Woodbridge, Virginia, que forma parte del sistema de escuelas públicas del condado de Prince William, donde ella era empleada desde hace 20 años.

Según reveló Andrés Mejía, hijo de Dinora, su progenitora había planea-



Dinora Mejía era una abnegada s trabajadora en una escuela de Woodbridge, donde era muy querida por los niños, maestros y la comunidad escolar. Aquí muestra un premio de reconocimiento que recibió por sus 20 años de trabajo.

FOTO: CORTESÍA FAMILIA MEJÍA

do retirarse a fines de este año de ese distrito escolar, para retornar a El Salvador y vivir en la casa que su padre, también llamado Andrés, había construido para los dos. El esposo de Dinora murió hace pocos años, por el cáncer. “Ella entonces decidió vivir el resto de sus días trabajando duro por ella y su familia”, afirmó el hijo, “y ahora puede descansar en paz”.

Asimismo, Andrés Mejía confirmó que su hermana Claudia Ordóñez, fallecida el martes 12, también fue otra víctima fatal del coronavirus.

A nombre de su familia, Andrés estableció una solicitud de ayuda a través de la página web de GoFundMe, para cubrir los gastos funerarios de las dos mujeres.

El pedido fue acogido de inmediato por miembros de la comunidad, amigos y compañeros de trabajo y el viernes 15 sus donaciones alcanzaron más de 10 mil 500 dólares.

El martes 19 la cifra sobrepasó los 17 mil dólares, informó GoFundMe en un balance.

“Ellas fueron maravillosas mujeres cuyas vidas lamentablemente fueron interrumpidas por la pandemia”, afirmó Andrés Mejía, quien recordó a su hermana Claudia diciendo

que “nosotros reíamos y nos queríamos mucho, pero ahora ella también puede descansar en paz”.

Claudia deja a su esposo y a dos hermanos menores en la orfandad.

Dinora Mejía trabajaba como una abnegada conserje en la escuela Potomac View y se convirtió en la primera empleada escolar del condado de Prince William en morir a causa del COVID-19.

Funcionarios del sistema dieron a conocer que ella se encontraba en descanso médico desde el 9 de diciembre. Así lo señala un correo electrónico enviado a los padres esta semana por la directora del centro educativo, Latiesa Green.

Andrés Mejía, en medio de su dolor por la doble pérdida, envió un mensaje dirigido a toda la comunidad, en el que no sólo se refiere a los estragos que el coronavirus ha causado en su familia y en muchas otras, sino en la necesidad de respetar las medidas de prevención y seguridad.

“Recuerden ponerse las mascarillas, lavarse continuamente las manos y hacer todo lo posible para evitar ser contagiados por este terrible virus, porque ruego que esta pérdida que hemos sufrido no les toque a ustedes”, escribió.

KITCHEN KOMPACT
KITCHEN KOMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina **\$1229⁹²**

WOLF HOME PRODUCTS
WOLF CLASSIC DARTMOUTH WHITE PAINT
10'x10' Gabinetes de Cocina **\$2436⁷⁴**

FABUWOOD
FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina **\$2318²⁵**

SUNNY WOOD
SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida **\$3014⁷⁸**

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

- 12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 9:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.
No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.



Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com



Johnny A. Yataco
President

Nelly Carrión
Director

Víctor Caycho
Josmar Castillo
Reporters

Mónica Peña
Karen Sun
Account Executives

Álvaro Ortiz
Photographer

Sara Corral
Designer

Renzo Espinoza
Account Executives

Mercedes Balseca
Andrés Quiñones
Classifieds

8757 Georgia Ave. Suite 430, Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888

© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

PRESIDENTE Nro. 46

Washington
Maryland
Virginia
Hispanic

Nuevo presidente juramenta y llama a la unidad desde el mismo lugar donde se atacó el Capitolio



Joe Biden levanta el brazo derecho mientras pone la mano izquierda sobre la Biblia cargada por su esposa Jill y al lado de sus hijos Ashley y Hunter, mientras presta juramento como el Presidente de los Estados Unidos número 46 ante el presidente de la Corte Suprema de la nación, John Roberts, el miércoles 20 frente al Capitolio de Washington. FOTO: ANDREW HARNIK / AP

Joe Biden: “Pongamos fin a una guerra incivilizada”

“La unidad es el camino hacia adelante”, recalcó en su primer discurso como primer mandatario de la nación.

WASHINGTON
HISPANIC
AP

Como acostumbra hacer los líderes recién investidos, el presidente Joe Biden inició su mandato con un llamado ritual a la unidad de la nación.

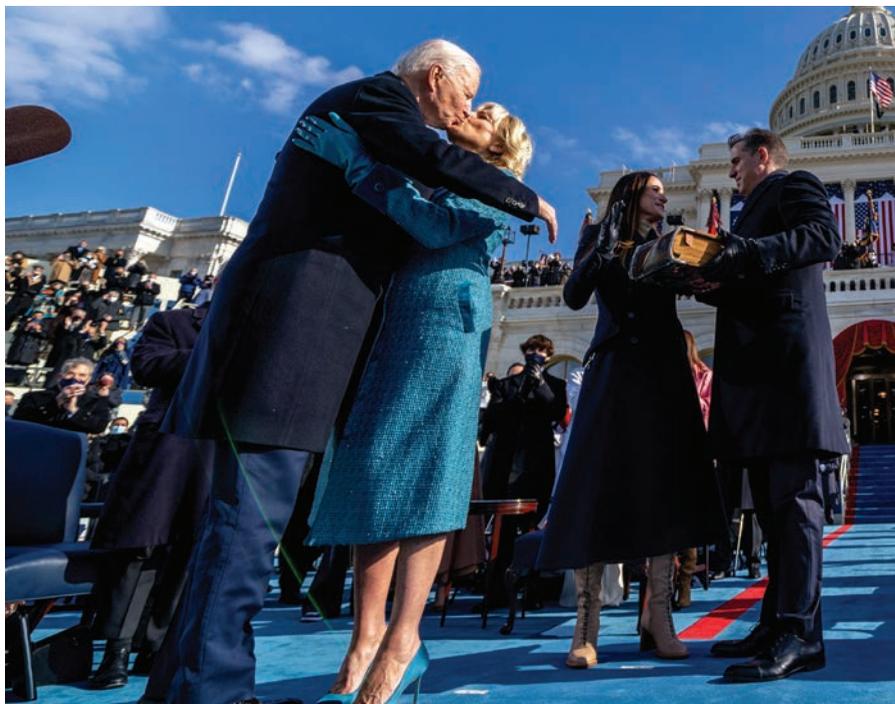
Pero de pie en las mismas escaleras del Capitolio donde hace apenas dos semanas unos asaltantes pusieron en jaque a la democracia estadounidense, las palabras de Biden parecían menos una floritura retórica y más un pedido urgente para estabilizar un país aquejado por una pandemia descontrolada, incertidumbre económica, tensiones raciales y una creciente división entre la verdad y la mentira.

“Debemos poner fin a esta guerra incivilizada”,

declaró Biden poco después de asumir como el 46to presidente del país.

Reparar la golpeada nación es uno de los mayores retos que enfrenta un presidente estadounidense. La pandemia del coronavirus ha matado a más de 400 mil ciudadanos y sigue avanzando sin control. La economía sigue destruyendo puestos de trabajo y el paro afecta especialmente a mujeres y minorías. Y la insurrección en el Capitolio dejó claro el alcance de los riesgos que suponen las profundas divisiones políticas del país y la aceptación de las conspiraciones y mentiras por parte de muchos seguidores del predecesor de Biden, el ex presidente Donald Trump.

“Poca gente en la historia de nuestra nación ha tenido más desafíos o un momento más desafiante o difícil que el momento en el



Apenas terminó el acto de juramentación, el presidente Joe Biden y su esposa la primera dama Jill Biden se dan un emotivo beso que fue aplaudido por los asistentes a la ceremonia en el Capitolio, el miércoles 20. FOTO: ANDREW HARNIK / AP

que nos encontramos ahora”, afirmó Biden.

De hecho, Biden, de 78 años, inicia su presidencia en el momento más sombrío que muchos estadounidenses recuerdan, y su juramentación reflejó esa realidad. No había una multitud vitoreándolo en el National Mall cuando asumió el cargo como consecuencia de la pandemia, pero sí había 25 mil efectivos de la Guardia Nacional para custodiar las calles de Washington en respuesta al ataque al Capitolio. Los funcionarios que acudieron al acto llevaban mascarilla y se sentaron respetando la distancia de seguridad.

Trump no estuvo presente en el final de su mandato y, desafiando la tradición, se marchó de Washington el miércoles por la mañana.

|| Pág. 6A

PRESIDENTE Nro. 46 Washington Hispanic

Joe Biden empieza a eliminar la polarizadora agenda de su predecesor

“La democracia venció”... y ahora a trabajar

WASHINGTON HISPANIC AP

Joe Biden fue juramentado el miércoles como el 46to presidente de Estados Unidos, declarando que la “democracia ha vencido” y momentos después del emocionante ceremonial ocupó su lugar en la Oficina Oval de la Casa Blanca.

En su despacho, el nuevo presidente se puso a trabajar de inmediato sobre una pila de acciones ejecutivas para comenzar a eliminar los elementos centrales de la polarizadora agenda de su predecesor en asuntos que van desde la mortal pandemia hasta el cambio climático.

“La voluntad del pueblo ha sido escuchada, y la

voluntad del pueblo ha sido atendida. Hemos vuelto a aprender que la democracia es invaluable, que la democracia es frágil. A esta hora, amigos míos, la democracia venció”, expresó Biden en su discurso. “Este es el día de Estados Unidos. Este es el día de la democracia. Es un día de historia y de esperanza, de renovación y determinación”.

Al lado de Biden se hizo historia porque Kamala Harris se convirtió en la primera mujer en ser vicepresidenta. La exsenadora federal de California también es la primera persona no blanca y la primera de ascendencia surasiática elegida a la vicepresidencia y la mujer de más alto rango en servir en el gobierno estadounidense.

Los principales desafíos que enfrenta el nuevo man-

datario son una pandemia que ya ha causado más de 400 mil muertes en el país, así como dificultades económicas, y una profunda revisión de la conciencia nacional por el racismo.

“Tenemos mucho que hacer en este invierno de peligro, y posibilidades significativas. Hay mucho que reparar, mucho que restaurar, mucho que sanar, mucho que construir y mucho que ganar”, declaró Biden. “Pocas personas en la historia de nuestra nación han enfrentado más desafíos, o hallado una época más desafiante o difícil que el tiempo en el que estamos”.

Biden estaba ansioso de empezar en grande desde el principio, con unos ambiciosos primeros 100 días, incluida una propuesta que ya puso en el tapete para agilizar la distribución de



La ceremonia de toma de posesión realizada frente al Capitolio congregó a invitados que guardaron la distancia social y llevaban mascarillas. Además, sirvió para que Joe Biden trazara sus metas, aunque de inmediato el nuevo presidente se dirigió al Salón Oval de la Casa Blanca para enfrentar los duros desafíos de su gobierno. “No hay tiempo para comenzar como hoy”, señaló.

FOTO: AP

vacunas contra el coronavirus entre los preocupados estadounidenses y aprobar un plan de asistencia económica por 1,9 billones de dólares, incluido el cheque de estímulo.

Su jornada incluyó una serie de decretos ejecutivos sobre asuntos que no requieren aprobación legislativa: una combinación de medidas sustanciales y simbólicas para desmantelar lo hecho en los años de Trump. Sus acciones incluyeron el regreso al Acuerdo de París contra el cambio climático y un decreto para el uso obligatorio de mascarillas en propiedad

federal.

“No hay tiempo para comenzar como hoy”, dijo Biden en la Oficina Oval, con la mascarilla puesta. Después, el mandatario juramentó a centenares de colaboradores en forma virtual, a quienes les dijo: “Ustedes son mis posibilidades”.

La ausencia del predecesor de Biden de la ceremonia inaugural subrayó la discordia nacional que requiere ser sanada.

Sin embargo, un trío bipartidista de expresidentes —Bill Clinton, George W. Bush y Barack Obama— estuvieron ahí para atestiguar

la transferencia del poder.

“Sé que las fuerzas que nos dividen son profundas y reales. Pero también sé que no son nuevas. Nuestra historia ha sido una lucha constante entre el ideal estadounidense de que todos hemos sido creados iguales y la realidad dura y fea de que el racismo, el nativismo, el temor, la satanización nos han dividido desde hace mucho tiempo”, señaló Biden. “Este es nuestro momento histórico de crisis y desafío, y la unidad es el camino hacia adelante y debemos enfrentar este momento como Estados Unidos de América”.

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES
PERSONALES, BANCARROTA, CASOS
CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO
(RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA,
DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd, Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

... Joe Biden: “Pongamos fin a una guerra

Viene de pág. 1

Los historiadores han puesto los desafíos que enfrenta Biden a la par, o incluso por encima, de los que se encontró Abraham Lincoln cuando llegó a la Casa Blanca en 1861 para a li-

derar a una nación dividida por una guerra civil, o a los de Franklin Delano Roosevelt, tras la Gran Depresión en 1933.

Hoja de ruta

Pero las presidencias de Lincoln y Roosevelt son también una hoja de ruta de las formas en las que los líderes estadounidenses han convertido las crisis en oportunidades, guiando a la gente más allá de las divisiones partidistas o las fuerzas ideológicas que pueden detener el progreso.

“Las crisis presentan oportunidades únicas para cambios a gran escala de una forma que un momento promediopodría no hacer”, señaló Lindsay Chervinsky, historiadora presidencial y autora del libro “The Cabinet: George Washington and the Creation of an American Institution”. “Cuanto más intensa es la crisis, más probable será que el país se una detrás de alguien para tratar de arreglarla: es el concepto de unidad en la guerra o de

unión contra una amenaza común”.

Pero en algunos aspectos Roosevelt y Lincoln tenían ventajas que Biden no tiene. El Partido Demócrata de Roosevelt contaba con sólidas mayorías en el Congreso que le ayudaron a impulsar su amplia agenda. Las mayorías republicanas de Lincoln se sumaron al impulso secesionista que mermó las filas de sus rivales en el Capitolio.

Biden, por su parte, tendrá la más estrecha de las mayorías demócratas en el Congreso, con un Senado dividido al 50 por ciento que dependerá de la vicepresidenta, Kamala Harris, para decantar cualquier empate. El Partido Republicano enfrenta su propia crisis existencial tras la era Trump, y hay una gran incertidumbre sobre el nivel de cooperación con el mandatario demócrata que contemplan los planes de sus líderes para el futuro.

El primer reto

Aún así, Biden ha señalado que presionará al

Congreso en sus primeras semanas de mandato, desafiando a los legisladores a aprobar un paquete de ayudas de 1,9 billones de dólares para abordar la crisis económica y de salud pública. En su discurso a la nación el miércoles, Biden fue claro acerca de los retos que tiene por delante y de la realidad de que su presidencia será juzgada por su capacidad para superarlos. Pero también señaló algunos motivos para el optimismo en el horizonte, incluyendo el desarrollo de la vacunas del COVID-19 y una economía lista para recuperarse cuando pase la pandemia.

Pero hay mucha menos certidumbre sobre su gran reto: salvar las profundas divisiones ideológicas, raciales y fácticas que han llevado a la nación al borde del abismo.

“La unidad es el camino hacia adelante”, señaló. “Debemos enfrentar este momento como Estados Unidos de América. Si lo hacemos, les garantizo que no fracasaremos”.

Ayúdanos a modernizar el PARQUE REGIONAL DE WHEATON.

¿Que le encanta del parque, y que le gustaría mejorar?

Comparta sus ideas a través de una encuesta virtual en:
MontgomeryParks.org/MiParqueWheaton
o envíe sus comentarios en español a
charles.kines@montgomeryparks.org

¡Trabajemos juntos!

MontgomeryParks.org/MiParqueWheaton
#WRPTakeTheSurvey



Demócratas sellan control del Senado

Kamala Harris inviste a tres nuevos senadores

LISA MÁSCARO
AP

Tres nuevos senadores fueron juramentados el miércoles después de la investidura del presidente Joe Biden, sellando la mayoría demócrata en la cámara alta para abordar la agenda del nuevo presidente, en un momento de desafíos sin precedentes para la nación.

La vicepresidenta Kamala Harris fue recibida con aplausos al entrar en el



La vicepresidenta Kamala Harris preside la sesión del Senado el miércoles 20 en el Capitolio de Washington, desde donde tomó juramento a tres nuevos senadores, todos demócratas.

FOTO: SENATE TELEVISION / AP



De izquierda a derecha: los nuevos senadores demócratas Raphael Warnock (Georgia), Alex Padilla (California) y Jon Ossoff (Georgia), juran sus cargos ante la vicepresidenta Kamala Harris.

FOTO: SENATE TELEVISION / AP

Senado para investir a los nuevos senadores demócratas -Jon Ossoff, Raphael Warnock y Alex Padilla-, apenas horas después de haber prestado su propio juramento en el Capitolio junto a Biden. Los tres demócratas se integran a un Senado dividido 50-50 entre los dos partidos, pero Harris tiene el voto del desempate.

“Hoy, Estados Unidos

da vuelta a la página de los últimos cuatro años, vamos a unificar el país, derrotar al COVID-19, acelerar la ayuda económica al pueblo”, les dijo Ossoff a los reporteros previamente en el Capitolio. “Para eso nos enviaron aquí”.

Ossoff, un exasistente legislativo y periodista investigador, y Warnock, un pastor en la antigua iglesia de Martin Luther King Jr.

en Atlanta, ganaron en una segunda vuelta electoral este mes en Georgia, venciendo a dos republicanos. Padilla fue nombrado por el gobernador de California para ocupar el escaño que Harris dejó vacante.

En conjunto, su arribo les da a los demócratas el control del Senado, la Cámara de Representantes y la Casa Blanca por primera vez en una década.

En video desean “lo mejor” a Joe Biden

Obama, Bush y Clinton piden la unidad nacional



El expresidente Barack Obama acompañado por su esposa Michelle, seguidos por el expresidente George W. Bush y su esposa Laura y por el expresidente Bill Clinton y su esposa Hillary dejan la ceremonia ante la Tumba del Soldado Desconocido efectuada en el Cementerio de Arlington, Virginia. Ellos hicieron un video llamando a la unidad.

FOTO: JOSHUA ROBERTS / AP

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Los expresidentes Barack Obama, George W. Bush y Bill Clinton aparecieron juntos en un video en el que desearon lo mejor al nuevo presidente y en donde enfatizaron el llamado a la unidad nacional.

El republicano Bush dijo en el video que creía que “el hecho de que los tres

estemos aquí parados hablando de una transferencia pacífica del poder habla de la integridad institucional de nuestro país... Estados Unidos es un país generoso, con gente de gran corazón. Los tres tuvimos la suerte de ser el presidente de este país”.

Añadió que el éxito de Biden era el éxito de los Estados Unidos.

El demócrata Obama dijo que en el país no solo se tiene que escuchar a las personas con las que se es-

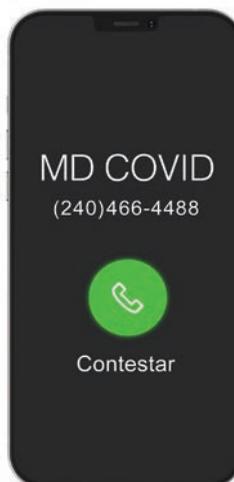
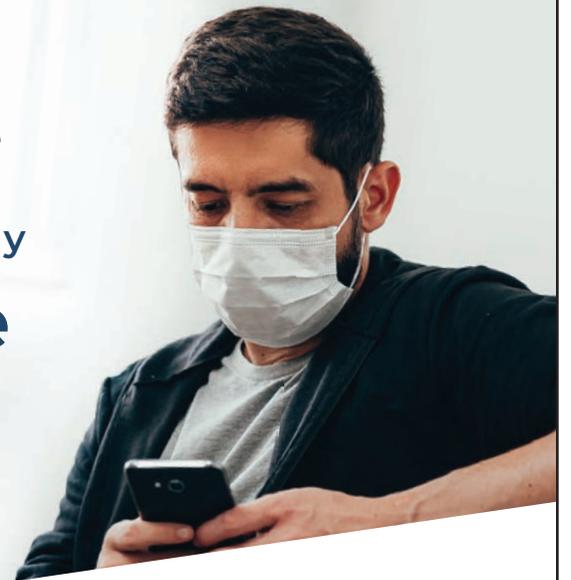
tá de acuerdo, sino también con las que no se está.

Recordó que uno de los mejores momentos que vivió durante la toma de posesión de su mandato fue la generosidad del presidente Bush con él, y su esposa Laura Bush, con Michelle Obama.

El demócrata Bill Clinton dijo que el país está listo para “marchar” con el nuevo mandatario, y calificó el momento como emocionante, a pesar de los desafíos que enfrenta Biden.

El Rastreo de
Contactos es
Confidencial y

Puede Salvar Vidas



Si recibe una llamada de MD COVID o del 240-466-4488 en el identificador de llamadas o en el mensaje de voz, por favor responda o devuelva la llamada a la brevedad.

Es el Departamento de Salud el que llama con información urgente sobre COVID-19 para usted o alguien en su vivienda.

Maryland
DEPARTMENT OF HEALTH

Aprenda más en covidlink.maryland.gov

Emite seis órdenes ejecutivas para preservar DACA, parar obras del muro fronterizo,

Joe Biden lanza plan para

Impulsa proyecto de ley que concedería estatus legal y un camino a la ciudadanía a 11 millones de indocumentados llegados al país antes del 1 de enero.

ELLIOT SPAGAT
AP

Como arranque de su presidencia, pocos esperaban que Joe Biden fuera tan lejos en materia de inmigración.

Una andanada de órdenes ejecutivas emitidas el miércoles revierten muchas de las iniciativas de su predecesor Donald Trump. Por ejemplo: ordenan parar los trabajos del muro fronterizo con México, levantan

las restricciones a la llegada de personas de varios países musulmanes y revierten los planes para excluir del censo de 2020 a quienes viven sin permiso en el país.

Seis de las 17 órdenes, memorandos y proclamas de Biden están relacionados con inmigración. Biden también ordenó que se tomen medidas para preservar el programa Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA), el cual ha protegido de la deportación a cientos de miles de personas que llegaron al



El presidente Joe Biden firma una de las seis órdenes ejecutivas relacionadas con la inmigración, el miércoles 20 en el Salón Oval de la Casa Blanca. El anuncio de las medidas conmocionó a los sectores políticos y a las organizaciones de defensa de los inmigrantes, que aplaudieron las medidas.

FOTO: AP

¡EL BORRADOR DE LA DECLARACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL está ahora disponible para comentarios!

El Borrador de la Declaración de Impacto Ambiental (DEIS, por sus siglas en inglés) para el Proyecto Maglev Superconductor de Baltimore-Washington (SCMAGLEV) ya está disponible para revisión y comentarios.

Los documentos DEIS, el borrador de la evaluación de la sección 4(f) y el borrador del acuerdo programático de la sección 106 están disponibles para ser visto y descargado en el sitio web del proyecto, bwmaglev.info. Si no puede acceder al DEIS a través del sitio web o si necesita ayuda adicional, envíe un correo electrónico a info@bwmaglev.info. El sistema SCMAGLEV propuesto operaría entre Washington, DC y Baltimore, Maryland, con una estación en el Aeropuerto BWI Marshall.

La Administración Federal de Ferrocarriles (FRA, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Transporte de Maryland (MDOT, por sus siglas en inglés) planean organizar audiencias públicas virtuales en el futuro. Debido a los actuales protocolos de COVID-19, las audiencias públicas se llevarán a cabo de manera virtual. Las audiencias públicas virtuales brindarán una oportunidad para que el público comente verbalmente sobre el DEIS y el Proyecto SCMAGLEV. Las audiencias públicas virtuales también son parte de una consulta concurrente de conformidad con la Sección 4(f) de la Ley del Departamento de Transporte de los Estados Unidos de 1966 y la Sección 106 de la Ley de Preservación Histórica Nacional (NHPA, por sus siglas en inglés).

Actualmente se están planificando audiencias públicas virtuales, pero no se realizarán antes del 22 de marzo de 2021, al menos 60 días después de la publicación del DEIS. Para obtener la información más actualizada, visite bwmaglev.info y regístrese para ser incluido en la lista de correo del proyecto.



BALTIMORE-WASHINGTON
SUPERCONDUCTING
MAGLEV PROJECT

El período de comentarios formales de 90 días está abierto hasta el 22 de abril de 2021. Agradecemos sus comentarios y lo invitamos a enviar comentarios por escrito a través de las siguientes opciones:



SCMAGLEV Project
c/o Lauren Molesworth
Maryland Transit
Administration
6 Saint Paul St,
Baltimore, MD 21202



info@bwmaglev.info



bwmaglev.info

país cuando eran niños desde que fue establecido en 2012.

Pero eso es sólo el principio. La propuesta más ambiciosa del mandatario, develada el miércoles, es un proyecto de ley que concedería estatus legal y una ruta hacia la ciudadanía a cualquiera que haya estado en Estados Unidos antes del 1 de enero —unos 11 millones de personas— y reduciría el tiempo que los miembros de las familias deben esperar afuera del país para recibir tarjetas de residencia.

En conjunto, las propuestas de Biden suponen un vuelco radical tras cuatro años de implacables golpes a la inmigración, de los cuales uno de los notables fue la separación de miles de niños de sus padres en virtud de una política de

“tolerancia cero” a los cruces fronterizos ilegales. El gobierno de Trump también adoptó centenares de medidas más para reforzar la actuación de la policía migratoria, limitar el derecho al asilo y reducir la inmigración legal.

Tomará tiempo

Ansiosos de evitar una oleada de migrantes, los colaboradores de Biden han dejado entrever que tomará tiempo revertir algunas de las políticas fronterizas de Trump, las cuales incluyen obligar a los solicitantes de asilo a esperar en México sus audiencias de inmigración. El Departamento de Seguridad Nacional (DHS) dijo que a partir del jueves dejaría de enviar a solicitantes de asilo a México para que esperen sus audiencias, pero que las per-

sonas ya regresadas deben permanecer de momento en el mismo sitio.

“Se requerirán meses para que esté totalmente montado y operando en términos de poder efectuar el tipo de procesamiento de asilo que queremos poder hacer”, dijo a la prensa Jake Sullivan, el asesor de seguridad nacional de Biden.

El gobierno, a través del DHS, una moratoria de 100 días para algunas deportaciones, y está revocando una de las primeras órdenes ejecutivas de Trump que convertía en prioridad de deportación a cualquiera que estuviera sin permiso en el país. Susan Rice, titular del Consejo de Política Interior de la Casa Blanca, dijo que cualquier moratoria sería dispuesta por el DHS, no por el presidente.

LA COMUNIDAD APLAUDE

■ **Jaime Contreras**, vicepresidente de 32BJ SEIU, el sindicato de trabajadores de servicios más grande del país: “La legislación de reforma migratoria que el presidente está impulsando finalmente ofrece una solución a todos aquellos que viven en las sombras bajo nuestro sistema de inmigración quebrado. Incluye no solo a inmigrantes indocumentados, sino también a millones de beneficiarios de DACA y aquellos que viven con Estatus de Protección Temporal (TPS)”.

■ **Greisa Martínez Rosas**, directora ejecutiva de United We Dream: “Es el proyecto de ley más progresista en la historia. Y logramos que este día fuese una realidad”.

■ **Domingo García**, de la Liga de Ciuda-

danos Latinoamericanos Unidos (LULAC): “Joe Biden advirtió a los defensores de los inmigrantes que no esperemos una aprobación antes de 100 días”, dijo luego de participar en una teleconferencia con el presidente.

■ **Carlos Guevara**, del grupo activista migratorio UnidosUS: “Hoy celebramos. Mañana nos arremangamos y nos ponemos a trabajar”.

■ **Yanira Arias**, una inmigrante salvadoreña con TPS que trabaja para Alianza Americas: “Esto crea un futuro más esperanzador para los inmigrantes en Estados Unidos pero todo depende del Congreso, especialmente del Senado”.

suspender deportaciones...

una reforma migratoria



Un numeroso grupo de guatemaltecos deportados por la administración Trump, reciben instrucciones de funcionarios de su país tras su llegada al aeropuerto internacional Aurora, la semana pasada en Ciudad de Guatemala. Algunas deportaciones han sido suspendidas por el DHS desde el miércoles.

FOTO: SANTIAGO BILLY / AP

BOB MENÉNDEZ A LA CABEZA DE LUCHA POR LA LEY EN EL SENADO

■ **El senador demócrata** Bob Menéndez dijo el miércoles que encabezará las gestiones en el Senado por lograr su aprobación.

■ **El mismo jueves Menéndez**, nacido en Cuba, encabezó un panel junto con el exlegislador Luis Gutiérrez, reconocido con un gran defensor de los derechos de los inmigrantes.

■ **Ambos hablaron** con líderes de negocios, de organizaciones comunitarias y religiosas acerca de la ley de inmigración propuesta por la administración Biden.

Hacia ciudadanía

De acuerdo con la iniciativa, la mayoría de las personas tendrían que esperar ocho años para conseguir la ciudadanía estadounidense, pero los beneficiarios del DACA, los que cuentan con estatus de protección temporal (TPS) tras huir de países devastados por la guerra

y los trabajadores agrícolas, esperarían sólo tres años.

La iniciativa también ofrece asistencia para el desarrollo a América Central, reduce la carga de 1,2 millones de casos retrasados en las cortes de inmigración y otorga más visas a países a los que se les asignan pocas, así como a víctimas de

delitos. La propuesta permitiría que los miembros de familias que cumplen con los requisitos puedan aguardar en Estados Unidos la entrega de sus tarjetas de residencia al concederles estatus temporal en lo que se procesan sus peticiones, una población que Kerri Talbot, del grupo activista Immigration Hub, calcula en 4 millones.

A los hijos adultos solteros de ciudadanos estadounidenses que han estado esperando fuera del país durante más de seis años apenas les están llamando por su número este mes. Las esperas son incluso mayores para algunas nacionalidades. Los hijos casados de ciudadanos estadounidenses provenientes de México han estado aguardando fuera de Estados Unidos desde agosto de 1996.

Somos trabajadores esenciales.

Cada día somos la primera línea de defensa.

Somos la primera línea de defensa en hospitales, campos de cultivo, supermercados. Nos ponemos en riesgo para contribuir a tu salud o poner alimentos en la mesa. Las vacunas ya están aquí. Pero es importante mantener la distancia, usar mascarilla, lavarse las manos y evitar multitudes y espacios interiores con personas con las que no vivas para frenar la propagación del COVID-19.

Aprenda más sobre las vacunas y lo que puede hacer para frenar la propagación en cdc.gov/coronavirus

Traído a usted por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE.UU.



“La ayuda va en camino”, anuncia Biden a una nación que espera medidas urgentes

Esfuerzo nacional y coordinado para derrotar al virus

Tomará meses cambiar la situación, señala el presidente al firmar 10 órdenes ejecutivas contra el COVID-19.



El Dr. Anthony Fauci, director del Instituto Nacional de Alergias, da a conocer el jueves en la Casa Blanca que el país reanudar su apoyo a la Organización Mundial de la Salud (OMS), cortado por el expresidente Trump. FOTO: ALEX BRANDON / AP

RICARDO ALONSO-SALDÍVAR
AP

Por medio de una serie de órdenes ejecutivas, el presidente Joe Biden dejó en claro el jueves que el combate de la nación contra el COVID-19 se encuentra bajo nueva administración, y que exigirá progreso para reducir los contagios y poner fin al asedio que la población del país ha soportado por cerca de un año.

Con las 10 órdenes firmadas por Biden se pretende dar inicio a una estrategia nacional contra el COVID-19 a través de un aumento en la vacunación y en la realización de pruebas diagnósticas, creando las bases para la reapertura de escuelas y negocios. También incrementa el uso de mascarillas, incluyendo la obligación de usarla durante los viajes. Una directriz aborda la inequidad en cuanto a atención médica para comunidades minoritarias asoladas por el virus. “No caímos en este

desastre de la noche a la mañana, y tomará meses cambiar la situación”, advirtió Biden. “Pese a las mejores intenciones, vamos a enfrentar reveses”. Sin embargo, declaró: “A una nación que espera que se tomen medidas, permítanme dejar algo claro: La ayuda va en camino”.

El nuevo presidente ha prometido tomar medidas mucho más enérgicas para frenar el virus de las que tomó su predecesor, iniciando con un estricto apego a las normas de salud pública. Biden enfrenta grandes



El presidente Joe Biden muestra una mascarilla para reiterar la necesidad de utilizarla más a menudo, incluso durante los viajes, el jueves en la Casa Blanca. FOTO: ALEX BRANDON / AP

obstáculos, ya que el virus se está propagando en la mayoría de los estados, la campaña de vacunación es lenta y existe incertidumbre política sobre si los legisladores republicanos estarán dispuestos a aprobar un paquete de rescate económico de 1,9 billones de dólares.

“Debemos pedir al común de los estadounidenses que cumplan con su deber”, dijo Jeff Zients, el funcionario de la Casa Blanca que dirige la respuesta nacional. “Para derrotar el virus se requiere de un esfuerzo nacional coordinado”.

Funcionarios de Biden se quejan de la falta de cooperación del gobierno anterior durante la transición. Dicen que no comprenden plenamente qué medidas se tomaron para la distribución de vacunas. Y los estados se quejan de la falta de vacunas en momentos en que se les pide que extiendan la campaña de inmunización a nuevos sectores de la población.

Biden lo reconoció en su

MUERTES POR COVID-19 PASAN DE 400 MIL EL MARTES

- **El número de muertes** por el coronavirus en el país sobrepasó las 400 mil el martes 20, en las últimas horas de gobierno del presidente Donald Trump.
- **El total de vidas perdidas**, según un recuento de la Universidad Johns Hopkins, es poco menos que los 409.000 estadounidenses que se calcula que murieron en 2019 de apoplejía, alzhéimer, diabetes, influenza y neumonía combinados.
- **Y el virus no ha desaparecido** todavía, ni siquiera con la llegada de las vacunas que podrían acabar con la pandemia: expertos predicen que el número de decesos puede llegar a 500 mil en febrero.
- **Estados Unidos** tardó cuatro meses en registrar las primeras 100 mil muertes.
- **Le tomó poco** más de un mes ir de las 300 mil a las 400 mil.

discurso de investidura.

“Estamos entrando en lo que bien pudiera ser el período más difícil y mortífero del virus”, dijo antes de pedir un minuto de silencio en memoria de los más de 400 mil muertos de COVID-19 en Estados Unidos.

El principal asesor médico de Biden sobre la pandemia, el doctor Anthony Fauci, anunció además que Estados Unidos renovará su apoyo a la Organización Mundial de la Salud (OMS) –blanco de fuertes críticas del gobierno anterior– con nuevos compromisos para enfrentar el coronavirus y otros problemas globales de salud.

Fauci dijo el jueves por la mañana que Estados Unidos se sumará a las iniciativas de la OMS para llevar vacunas, terapias y diagnósticos a la gente necesitada, en países ricos o pobres, y retomará su nivel anterior de aporte de fondos y personal a la OMS.

La orden de Biden de utilizar mascarilla se apli-

cará a aeropuertos y aviones, barcos, autobuses de larga distancia, trenes y el transporte público. Los viajeros del exterior deberán presentar una prueba negativa de COVID-19 antes de partir hacia Estados Unidos y observar cuarentena al arribar. El uso de la mascarilla en toda propiedad federal ya era obligatorio.

Marca un claro rompimiento con la cultura del gobierno de Donald Trump, bajo la cual el uso de mascarillas era opcional, y el propio Trump lo dejó en claro al no usar mascarilla y ser anfitrión de reuniones con partidarios que compartían sus posturas.

La ciencia muestra que las mascarillas, cuando son usadas correctamente, reducen la transmisión del coronavirus.

Biden también pretende ampliar la disponibilidad de pruebas y vacunas, con la meta de 100 millones de inyecciones en los primeros 100 días de su mandato.

MONICA TRAVEL

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

El Salvador...\$298	San Jose\$298	Chile.....\$499	Mexico\$199
Guatemala...\$298	Bogota.....\$350	Ecuador.....\$390	Santo Domingo.\$199
Managua....\$298	Buenos Aires..\$590	Peru\$425	Madrid\$499
Honduras....\$298	Bolivia\$499	Uruguay.....\$599	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA

AGENCIA AUTORIZADA POR EUROPAMUNDO VACACIONES Y ROYAL CARIBBEAN CRUISES

SIGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

Rockville
1331-K Rockville Pike
Rockville, MD 20852

Hyattsville
7411 Riggs Road #214
Hyattsville, MD 20783

Falls Church
7202 Arlington Blvd. #302
Falls Church, VA 22042

301-294-1166 • 703-573-0001

EL ADIÓS DE UN PRESIDENTE

Washington
Hispanic

Oleada de perdones en la madrugada del miércoles

Trump indulta a estratega Bannon y a más de 140

JONATHAN LEMIRE,
ERIC TUCKER
Y JILL COLVIN
AP

El presidente Donald Trump indultó al que fuera su jefe de estrategia, Steve Bannon, dentro de una oleada de perdones en las últimas horas de su mandato que benefició a más de 140 personas, incluyendo raperos, exmiembros del Congreso y otros aliados tanto suyos como de su familia.

La orden de último minuto, anunciada en la madrugada del miércoles 20, sigue a otras oleadas de indultos concedidos en el último mes a colaboradores de Trump condenados en la investigación del FBI sobre Rusia, así como el padre de su yerno. La última lista está repleta de candidatos más convencionales a este tipo de medidas y cuyos casos habían sido defendidos por activistas. A un hombre que ha pasado casi 24 años en la cárcel por cargos de drogas y armas, pero que había mostrado un comportamiento ejemplar, se le conmutó la pena, igual que a un exmarine sentenciado en 2000 con una condena por cocaína.

Pero los nombres de los aliados de Trump destacaban entre los demás.

Además de Bannon, entre los aliados de la familia Trump indultados estaba Elliott Broidy, un recaudador de fondos republicano que el otoño pasado se declaró culpable en una trama para presionar a la Casa Blanca para abandonar una investigación sobre el saqueo de un fondo de inversión malasio, y Ken Kurson, amigo del yerno de Trump, Jared Kushner, que fue acusado en octubre de ciberacoso en un acalorado divorcio.

El caso de Bannon es especialmente notable porque la acusación en su contra se encuentra aún en las primeras fases y faltaban meses para cualquier juicio. Normalmente, se considera que los benefi-



Lil Wayne (izq.) y Kodak Black, ambos raperos, recibieron el indulto de Trump. Los dos artistas habían sido condenados por tenencia de armas.

FOTOS: INVISION / AP



Kwame Kilpatrick, exalcalde de Detroit que pasó siete años de prisión, está entre los más de 140 indultados.

FOTO: WDIV-TV / AP

ciarios del perdón presidencial son personas que se han enfrentado a la justicia y han pasado al menos algún tiempo en prisión. El concedido a su exjefe de estrategia anula el proceso y elimina de facto cualquier posible castigo.

“Steve Bannon está siendo indultado por Trump luego de defraudar a los propios seguidores de Trump para que pagasen por un muro que Trump prometió que pagaría México”, dijo el representante demócrata Adam Schiff en Twitter. “Y si todo esto suena loco, es porque lo es. Gracias a Dios, solo nos quedan 12 horas más de esta guarida de ladrones”.

Aunque otros presidentes han emitido indultos polémicos al final de sus mandatos, quizás ningún otro comandante en jefe haya disfrutado tanto de emplear su poder de clemencia para beneficiar no solo a amigos o conocidos, sino también a celebridades y a otros apadrinados por

sus aliados.

El listado del miércoles incluye a una serie de acusados de alto perfil, como los raperos Lil Wayne y Kodak Black, ambos condenados en Florida por tenencia de armas. Wayne, cuyo nombre real es Dwayne Michael Carter, ha manifestado frecuentemente su apoyo al presidente y se reunió con él recientemente para abordar asuntos de justicia penal. El cofundador de Death Row Records, Michael Harris, y el marchante de arte y coleccionista de Nueva York Hillel Nahmad, también fueron indultados.

La misma suerte corrieron Rick Renzi, un exdiputado republicano de Arizona que pasó tres años en prisión por corrupción, lavado de dinero y otros cargos; y Duke Cunningham, exrepresentante de California condenado por aceptar 2,4 millones de dólares en sobornos de contratistas de defensa. Cunningham, que salió de



Steve Bannon, exjefe de estrategias del presidente Trump, es uno de sus principales indultados presidenciales dentro de la larga lista conocida la madrugada del miércoles.

FOTO: EDUARDO MUÑOZ ÁLVAREZ / AP



Elliott Broidy, un recaudador de fondos para Donald Trump y el Partido Republicano, también recibió el perdón presidencial de último momento.

FOTO: DAVID KARP / AP

prisión en 2013, recibió un indulto condicional.

Trump también conmutó la sentencia de cárcel del exalcalde de Detroit, Kwame Kilpatrick, quien estuvo cerca de siete años entre rejas por una trama de crimen organizado y sobornos.

Bannon estaba acusado de engañar a miles de inver-

sionistas que creyeron que su dinero se utilizaría para cumplir la promesa electoral estrella de Trump de levantar un muro a lo largo de la frontera con México. Sin embargo, supuestamente desvió más de un millón de dólares, pagando el salario de un funcionario de campaña y sus propios gastos personales.

Bannon no respondió a preguntas el martes.

Trump ya ha indultado a un gran número de socios y simpatizantes, incluyendo a su exjefe de campaña, Paul Manafort; Charles Kushner, el padre de su yerno; su viejo amigo y consejero Roger Stone, y a su ex asesor de Seguridad Nacional Michael Flynn.



El regalo de la educación

Las escuelas católicas educan a los estudiantes para crecer en la fe y el conocimiento.

De el primer paso, visite una casa abierta cerca de usted.

Infórmese en: adwcatholicsschools.org



Escuelas Católicas

Una educación basada en la fe que dura toda una vida.

EL ADIÓS DE UN PRESIDENTE Washington Hispanic

En su último video desea suerte a su sucesor



Donald Trump y su esposa Melania, todavía primera dama en esos momentos, saludan antes de ingresar a la nave presidencial en la Base Andrews de la Fuerza Aérea, la mañana del miércoles. FOTO: LUIS M. ÁLVAREZ / AP



El expresidente Donald Trump y su esposa Melania —quien se cambió de ropa en la nave presidencial—, arriban al aeropuerto internacional de Palm Beach, en Florida, tras viajar desde Washington, DC al término de su mandato. FOTO: MANUEL BALCE CENETA / AP

Trump dice adiós a Washington

En discurso de despedida en Maryland promete a sus partidarios regresar “en alguna forma”

JILL COLVIN Y JONATHAN LEMIRE AP

En el fin de su mandato en la presidencia, Donald Trump dijo adiós a Washington el miércoles, pero también insinuó regresar, pese a un legado de caos, tumultos y amargas divisiones en el país que gobernó durante cuatro años. “Adiós. Los amamos”, les dijo Trump a sus partidarios en la Base Aérea Edwards en Maryland antes de abordar el avión presidencial con rumbo a Florida. “Regresaremos en alguna

LE DESEA SUERTE A BIDEN EN DISCURSO DE DESPEDIDA

El martes y tratando de limpiar su legado, el presidente Trump pregonó sus logros y le deseó suerte a su sucesor, en un video de despedida que fue publicado en su último día completo en el cargo.

“Esta semana entra en funciones un nuevo gobierno, y oramos porque tenga éxito en mantener a Estados Unidos seguro y próspero”, dijo Trump en el video, dado a conocer por la Casa Blanca menos de 24 horas antes de la investidura del presidente electo Joe Biden. “Extendemos nuestros mejores deseos. Y queremos también que tengan suerte. Una palabra muy importante”.

Trump se refirió a la “próxima administración”, pero no mencionó a Biden por su nombre.

forma”, añadió. Trump se refirió a la “próxima administración”, pero no mencionó a Biden por su nombre. Trump dejó el cargo como el único presidente en haber enfrentado dos jui-



En sus últimos momentos como presidente, Donald Trump se dirige a sus simpatizantes en la Base Andrews de la Fuerza Aérea, en Maryland, antes de abordar el avión presidencial que lo llevó a Florida, el miércoles 20. FOTO: LUIS M. ÁLVAREZ / AP

cios políticos y un legado de millones de desempleados más que cuando fue investido y 400 mil muertos por la pandemia.

Bajo su guía, los republicanos perdieron la presidencia y ambas cámaras del Congreso.

Será recordado por siempre por incitar una revuelta, dos semanas antes de la llegada del demócrata Joe Biden a la Casa Blanca, en disturbios que dejaron cinco muertos en el Capitolio, incluso un policía del complejo.

Trump se negó a participar en ninguna de las tradiciones simbólicas de entrega del mando que rodean la transición pacífica

del poder, incluso invitar a Joe y Jill Biden a la Casa Blanca para una visita.

Siguió al menos una tradición: La Casa Blanca dijo que Trump dejó una nota para Biden. Un vocero de Trump, Judd Deere, declinó revelar el contenido de la nota o describir el sentimiento expresado, argumentando la privacidad entre presidentes.

Miembros de la familia Trump se reunieron para la despedida en una base militar, junto con partidarios de Trump, que corearon: “Te amamos”. “Gracias, Trump” y “U.S.A.”. Cuatro cañones dispararon una andanada de 21 salvos.

Trump dijo que su pre-

sidencia fue “cuatro años increíbles”. Aseguró a la muchedumbre que él y la primera dama Melania Trump los amaban y elogió a su familia por su trabajo, diciendo que podían haber escogido una vida más fácil.

“Ha sido algo muy especial. Hemos logrado mucho”, sostuvo Trump, mencionado el nombramiento de jueces conservadores, la creación de la fuerza espacial, el desarrollo de las vacunas contra el coronavirus y su manejo de la economía antes de la pandemia. “Espero que no suban los impuestos, pero si lo hacen, se los advertí”, dijo sobre la administración entrante.

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español ¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen guía y orientación legal en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis Se habla español.

Email: FChatain@elliotchatain.com

202 431 0092



Fuerzas de Guatemala les bloquean el paso y los regresan a Honduras

Disuelven la primera caravana

Cientos de hondureños desesperados intentaban llegar a pie a EEUU antes de la toma de posesión de Joe Biden.

OLIVER DE ROS
EL FLORIDO,
GUATEMALA / AP

La que fuera una gran caravana de migrantes hondureños que se abrió paso en Guatemala la semana pasada se disipó desde el martes por acción de las fuerzas de seguridad guatemaltecas. Unos grupos pequeños continuaron con su viaje hacia la frontera con México, mientras que otros aceptaron ser trasladados por las autoridades de regreso a Honduras.

Muchos de los migrantes habían decidido emprender el viaje por la situación cada vez más desesperada en Honduras, donde los estragos económicos provocados por la pandemia de coronavirus y el paso de dos poderosos huracanes en noviembre han aumentado la pobreza crónica y la violencia de pandillas. Eso, combinado con la esperanza de que el nuevo gobierno de Estados Unidos sea más acogedor, dio lugar a la primera caravana del año.

Pero el martes, autobuses con decenas de migrantes y patrullas policiales con pequeños grupos arribaban durante la mañana al cruce de El Florido en la frontera Guatemala-Honduras. Los agentes fronterizos guatemaltecos los entregaban a sus contrapartes hondureñas y luego los migrantes abordaban autobuses que los llevaban de regreso a sus lugares de origen.

En Guatemala, a unos 40 kilómetros (25 millas) de distancia de la frontera, donde cientos de migrantes estuvieron varados en un retén en Vado Hondo durante varios días, el tránsito volvía a fluir y quedaban pocos migrantes. Las autoridades de inmigración guatemaltecas dijeron que, sólo el lunes, más de 2 mil 300 migrantes habían sido regresados a Honduras.

El día anterior, algunos migrantes arrojaron piedras mientras las autoridades les lanzaban gas lacrimógeno y los empujaban con sus escudos. Los migrantes que llevaban niños fueron empujados con

más delicadeza para que se regresaran por donde llegaron.

Una montaña empinada y un alto muro que flanquean la carretera rural permitieron a las autoridades guatemaltecas cerrar el paso al grupo de más de 2.000 personas que ingresó a Guatemala el viernes por la noche.

El grupo se había reducido a causa del agotamiento y a medida que algunos migrantes aceptaban ser trasladados a la frontera hondureña en autobús.

Un número más pequeño de migrantes fue regresado a la fuerza luego de forcejear con las autoridades, que mantuvieron su línea con golpes de porra y gas lacrimógeno.



Soldados y policías guatemaltecos forman una barrera humana para impedir el paso de centenares de migrantes hondureños en Vado Hondo, Guatemala, el domingo 17. Más de 8 mil hondureños habían cruzado la frontera en caravana, pero fueron devueltos a su país entre el lunes y el martes.

FOTO: SANDRA SEBASTIÁN / AP



Una madre hondureña carga a su menor hija sobre su espalda mientras avanza a pie en una caravana a lo largo de una carretera en Chiquimula, Guatemala, el sábado 16. Todos tuvieron que regresar a su país.

FOTO: SANDRA SEBASTIÁN / AP



Una mujer hondureña recibe ayuda para salir de un camión del ejército después de ser devuelta junto a otros miembros de la disuelta caravana a El Florido, Guatemala, localidad fronteriza desde donde unidades del ejército hondureño los llevarían de regreso a casa.

FOTO: OLIVER DE ROS / AP

Un alivio

El hecho de que el gobierno de Guatemala logró disolver la primera caravana del año habrá sido un alivio

para el gobierno entrante del presidente Joe Biden, quien ha prometido una reforma de inmigración, pero por ahora planea mantener

en vigor las políticas fronterizas implementadas por

el gobierno del presidente Donald Trump, temiendo una oleada de migrantes tras asumir el cargo.

“NO VENGAN AHORA”

■ **Mientras miles de migrantes** de Centroamérica se dirigen a la frontera de EEUU, el gobierno entrante de Joe Biden tenía un mensaje claro: “No vengán ahora”.

■ **Un alto funcionario** del equipo de transición de Biden dijo el lunes que la percepción de que la administración de Biden permitiría que todos los solicitantes de asilo que lleguen ingresen a Estados Unidos para presentar su solicitud el primer día es falsa.

■ **“La situación** en la frontera no se transformará de la noche a la mañana”, sostuvo en una entrevista a NBC News.

■ **El funcionario resaltó** que los migrantes que intentan cruzar para solicitar asilo en las primeras semanas de la nueva administración “deben comprender que no podrán ingresar a Estados Unidos de inmediato”.

TALLER DE JOYERIA

Ofrece servicios de hechuras
y reparaciones 10/ 14 / 18 k Platino

Preguntar por Lucho

COMPRO
ORO
Pago en efectivo

8700 Georgia Av
Silver Spring MD 20910
301 755 5948
Cell 301 4551586

OPS preocupada por fallas en controlar COVID-19

Pandemia pone en vilo situación de las Américas

GISELA SALOMÓN
AP

La Organización Panamericana de la Salud (OPS) expresó el martes su preocupación por la situación de la pandemia de coronavirus en el continente americano, que en la última semana ha registrado más de la mitad de infecciones de COVID-19 del mundo. Brasil, México, Colombia, Argentina, Perú, Ecuador y Estados Unidos son algunos de los países que más alerta han generado.

“Este aumento sostenido de casos es una muestra preocupante de que nuestra región y nuestro mundo están fallando en controlar



Hay falta de oxígeno en Brasil, Perú y Estados Unidos por el incremento de los casos”.
CARISSA ETIENNE
directora de la OPS, en conferencia de prensa el martes.

el coronavirus”, expresó la directora de la organización, Carissa Etienne. “Estoy especialmente preocupada por las próximas semanas”, aseguró en una conferencia de prensa virtual realizada el martes desde la sede de la organización en Washington.

Sólo en la última semana, los países de las Amé-

ricas han tenido más de 2,5 millones de casos nuevos de coronavirus y más de 42 mil muertos en el mismo lapso.

A nivel global, más de 95,7 millones de personas se han enfermado y más de dos millones han muerto, según la Universidad Johns Hopkins, que basa sus datos en la información de los gobiernos locales. Esta-



La muerte se combina con la grave situación de salud de pacientes afectados por el COVID-19 en el hospital Salgado Filho Municipal, en Río de Janeiro, Brasil, uno de los países más afectados del mundo por la pandemia.

FOTO: LEO CORREA / AP

dos Unidos encabeza la lista como el país más afectado, con más de 24 millones de enfermos y más de 402 mil muertos.

El tercer lugar con más infectados en el mundo lo ocupa Brasil, después de Estados Unidos e India, con 8,5 millones de casos y 210 mil muertos.

Otros de los países de América Latina fuertemente afectados incluyen a Colombia, con 1,9 millones de infectados y 49 mil muertos; Argentina, con 1,8 millón de enfermos y 45 mil fallecidos; y México, con 1,6 millón de casos y 141 mil muertos.

Perú ha registrado más de 1 millón de casos y 38 mil

muertos y Ecuador 231 mil enfermos y 14 mil 300 muertos, según la universidad.

Etienne también destacó que muchos de los hospitales están operando al límite de su capacidad. Mencionó el caso de Manaus, en el Amazonas brasileño, donde el sistema de salud está colapsando y hay falta de oxígeno por el incremento de los casos. “Pero no sólo Manaus está en riesgo”, destacó, y mencionó que también falta oxígeno en Estados Unidos y Perú.

En Perú, además, las unidades de terapia intensiva están un 90 por ciento ocupadas, indicó, mientras que en numerosos lugares

de Brasil y Ecuador están funcionando cerca de su límite. En Ciudad de México la mayoría de las camas de terapia intensiva están ocupadas, mientras que en Argentina, Chile y Uruguay la capacidad de los hospitales también es un desafío, dijo Etienne.

Otro de los temas que preocupan, indicó, es que la variación del virus detectada en Gran Bretaña ha aparecido en diez países de la región, y la de Sudáfrica, en dos. Explicó que estas variantes podrían tener un papel en la aceleración de los nuevos casos en las Américas, y dijo que se están estudiando a través de una red de 21 laboratorios.

En suspenso cooperación México-EEUU

AMLO critica pesquisa contra general

CHRISTOPHER
SHERMAN
CIUDAD DE MÉXICO / AP

El presidente Andrés Manuel López Obrador reanudó el lunes su ataque a la investigación estadounidense sobre el exsecretario de Defensa mexicano Salvador Cienfuegos, y advirtió que el Departamento de Justicia de Estados Unidos debería sopesar cuidadosamente

su amenaza de suspender la cooperación con México.

López Obrador defendió la decisión de la Fiscalía General de México de no incoarle cargos al general retirado, y se mofó de los resultados de la investigación que durante siete años realizó la DEA.

“¿Cómo a partir de fotografías de pantallas de teléfonos se va a culpar a alguien?”, preguntó el mandatario, en referencia a los cientos de páginas

de evidencia que el gobierno de Estados Unidos compartió con el gobierno mexicano tras cancelar los cargos contra Cienfuegos y enviarlo de vuelta a México en noviembre.

El gobierno mexicano publicó el viernes toda la información que Washington le había compartido, ante lo cual el Departamento de Justicia emitió un reproche público en el que expresó su decepción de que México decidiera



Andrés Manuel López Obrador, presidente de México. FOTO: M. UGARTE / AP

eliminar los cargos contra Cienfuegos.

“El Departamento de Justicia de Estados Unidos también está profundamente decepcionado por la decisión de México de publicar información compartida con México en confianza”, manifestó la dependencia estadounidense en un comunicado el viernes. “Publicar ese tipo de información viola el Tratado entre México y Estados Unidos sobre Asistencia Jurídica Mutua, y pone en duda si Estados Unidos puede seguir compartiendo información para respaldar las propias investigaciones penales de México”.

■ CUANDO REGRESABA A SU PAÍS

Rusia apresa al opositor Navalny

DARIA LITVINOVA
MOSCÚ / AP

Un juez ordenó el lunes que el líder opositor ruso Alexei Navalny, detenido tan pronto regresó a Rusia tras recibir atención médica en Alemania por un presunto intento de envenenarlo, permanezca preso durante 30 días, tuiteó la vocera de un dirigente opositor.

La orden del juez se produjo tras una apresurada audiencia judicial, indicó la vocera del líder opositor Kira Yarmysh.

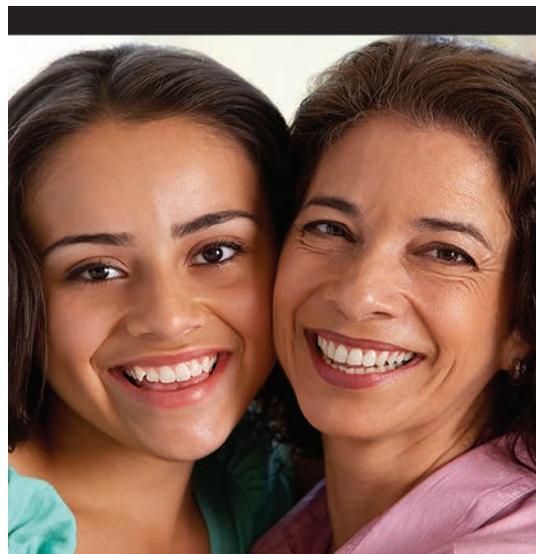
El fallo siguió a una audiencia de varias horas de duración en un precinto policial donde estaba detenido el político desde que fue arrestado el domingo en un aeropuerto de Moscú.

Navalny volvió a Rusia desde Alemania, donde pasó cinco meses recuperándose de envenenamiento con un agente neurotóxico que adjudica al Kremlin. Fue detenido en el control de revisión de pasaportes en el aeropuerto Sheremetyevo de Moscú al llegar el domingo desde Berlín. El arresto de Navalny provocó una ola de críticas de funcionarios de Estados Unidos y la Unión Europea, y aumentó la tensión en las relaciones entre Rusia y el Occidente.



Alexei Navalny y su esposa arriban al aeropuerto Sheremetyevo, en las afueras de Moscú, Rusia. Allí Navalny fue detenido.

FOTO: MSTYSLAV CHERNOV / AP



Usted cuida de ella. Ayúdela a cuidar su visión.

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si tiene algún familiar con diabetes, anímelo a que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.



www.nei.nih.gov/diabetes
1-877-569-8474



**Jennifer López
canta en investidura
de Biden y pide en
español**

FOTOS: CORTESIA

“Una nación bajo Dios, indivisible, con libertad y justicia para todos”

**WASHINGTON
HISPANIC**

Jennifer López interpretó ‘This Land Is Your Land’ antes de la investidura presidencial de Joe Biden como presidente de Estados Unidos.

La cantante americana ha dejado claro en los últimos meses, desde que Biden venció en las elecciones, su alegría por el cambio de presidente en la Casa Blanca.

Jennifer Lopez es una de las mujeres latinas con más influencia en Estados Unidos, y todo el mundo acoge con ganas y con los brazos

abiertos las actuaciones de gran calibre a las que nos tiene acostumbrados, ya sea en la Super Bowl o en este caso en la investidura de Biden desde Washington.

López ha ayudado a Biden durante toda la campaña, y no se han escondido a la hora de mostrar su preferencia por el candidato demócrata antes de Trump, al igual que Lady Gaga, que también ha participado en la investidura cantando el himno norteamericano.

Jennifer López ha vuelto a deslumbrar con su potente voz a los asistentes a la toma de posesión de Joe Biden. Solo han podido disfrutarlo en directo los



miembros del nuevo gobierno, algunos asistentes acreditados y el personal de seguridad.

La cantante americana quiso mostrar en el día de ayer su nerviosismo de cara a esta actuación en el Capitolio de EEUU: “Pensar que en 12 meses ha hecho la Super Bowl, el concierto de Año Nuevo y ahora la investidura... ¡Es increíble!”, recalcó.

La artista de 51 años ha querido mandar un mensaje mientras interpretaba la canción: “Una nación bajo Dios, indivisible, con libertad y justicia para todos”, ha concluido la estrella americana.

EN LA CASA BLANCA

Tiffany Trump, anuncia su matrimonio con millonario



WH

La hija del presidente de Estados Unidos, Donald Trump, anunció su compromiso de matrimonio durante el último día de su padre en la Casa Blanca publicando una foto de pareja tomada en su interior.

“Ha sido un honor celebrar muchos hitos, ocasiones históricas y crear recuerdos con mi familia aquí en la Casa Blanca, ninguno más especial que mi compromiso con

mi increíble prometido Michael!”, escribió la joven de 27 años en su cuenta de Tiffany, que recientemente se graduó en Derecho por la Universidad de Georgetown, colgó una foto posando cerca del Ala Oeste con su prometido, Michael Boulos, un empresario de 23 años procedente de una familia adinerada con propiedades en Nigeria.

Boulos, su pareja desde hace dos años y acompañante frecuente en los eventos en la Casa Blanca, compartió la misma foto

con un mensaje optimista, llamándola el “amor de su vida” y esperanzado por el “siguiente episodio” en su relación.

Tiffany colgó una foto posando cerca del Ala Oeste con su prometido, Michael Boulos,

La alegría de la hija que Trump tuvo con su segunda esposa, Marla Maples, contrasta con el claro declive de su padre en los últimos días de su mandato, especialmente tras el asalto violento al Capitolio por parte de una turba de sus seguidores el 6 de enero.

SE VOLVIO TENDENCIA EN LAS REDES



FOTOS:CORTESIA

Amanda Gorman, la poeta deslumbró en la ceremonia de Joe Biden

WH

Fue Jill Biden, esposa del Presidente, quien la recomendó para que participara en la ceremonia.

Gorman sostuvo que con sus palabras quiso “ser un punto de unidad, colaboración y unión”.

Este es un extracto del conmovedor poema que la joven Amanda Gorman proclamó ante el Presidente Joe Biden y la vicepresidenta Kamala Harris en la ceremonia de toma de posesión, el que no dejó a nadie indiferente, convirtiéndose rápidamente en tendencia en redes sociales.

La mujer de 22 años se convirtió en la poeta más joven en participar en una ceremonia de cambio de

mando en la historia de Estados Unidos.

Gorman nació en la ciudad de Los Ángeles y estudió Sociología en la Universidad de Harvard. Cuando era niña tenía una dificultad para emitir algunos sonidos correctamente, al igual que el Presidente Biden.

“Me he convertido en la intérprete que soy y la narradora que me esfuerzo por ser”, y agregó “cuando tienes que aprender a decir sonidos [y] estar muy preocupado por la pronunciación, te da una cierta conciencia de los sonidos, de la experiencia auditiva”.

Ella contó a los medios que cuando fue contactada por el equipo del Mandatario “saltó, lloró y gritó” de alegría.

La nueva primera dama llevaba tiempo siguiendo su rápida carrera: en 2014,

Gorman fue nombrada la primera Poeta Joven Laureada de Los Ángeles, y tres años después en la primera Joven Poeta Laureada Nacional.

La joven publicó su primer libro *The One for Whom Food Is Not Enough*, en 2015, y a finales de este año publicará otro ilustrado titulado *Change Sings*.

Antes de intervenir en la ceremonia, la joven conversó con el programa *NewsHour* de la BBC World Service donde adelantó parte de su presentación en el cambio de mando: “Realmente quería usar mis palabras para ser un punto de unidad, colaboración y unión” (...) “Creo que se trata de un nuevo capítulo en los Estados Unidos, sobre el futuro y hacerlo a través de la elegancia y la belleza de las palabras”.



Obtenga su cobertura. Mantenga su cobertura.



¿ESTÁ DESEANDO QUE LLEGUE EL 2021?

Reciba un Año Nuevo saludable: obtenga su seguro

- Muchos planes médicos para satisfacer sus necesidades y su presupuesto
- Planes estándar sin deducibles para muchos servicios médicos de la red
- Disponibilidad de primas mensuales reducidas
- Pruebas, diagnóstico y tratamiento GRATUITOS para COVID/Coronavirus

EL PERIODO DE INSCRIPCIÓN ABIERTA FINALIZA EL 31 DE ENERO
Visite DCHealthLink.com

SIN DEMORA, INSCRÍBASE AHORA

Casi el **60%** de los pacientes que esperan por un donante provienen de comunidades multiculturales.

DONOR VIDA eco
Cada Comunidad Tiene Oportunidad
DonateLife.net/ECHO

Inscríbese como donante de órganos y tejidos.

CON PASIÓN Y MODA

Lady Gaga cantó el himno en investidura de Joe Biden

WASHINGTON HISPANIC

Lady Gaga, de garganta completa y sumamente segura de sí misma, cantó el himno nacional el miércoles de una manera muy Gaga, con extravagancia, moda y pasión.

Esta es la segunda vez que Lady Gaga canta el himno nacional 'La bandera estrellada' en un acto público. La primera fue en la Super Bowl de 2017.

La ganadora del

Grammy usó un alfiler de paloma grande y una falda esculpida roja y ondulante igualmente grande mientras cantaba en un micrófono dorado, entregando una interpretación emocional y poderosa de "The Star-Spangled Banner".

La cantante fue una de las firmes defensoras durante la campaña electoral del candidato demócrata, apareciendo junto con el ahora presidente Biden en el oeste de Pensilvania un día antes de las elecciones presidenciales celebradas el pasado 3 de noviembre.



FOTO:CORTESIA



FOTO:CORTESIA

Pidio a los asistentes que lo acompañen cantó "Amazing Grace"

WASHINGTON HISPANIC

Haciendo una pausa para pedir a la audiencia, tanto en la asistencia como en casa, que cantara hasta el

último verso.

Al salir del podio, estrechó la mano de Biden, el ex vicepresidente Mike Pence, se puso su sombrero de vaquero y abrazó al ex presidente Barack Obama.

Las estrellas se encontraban entre una gran cantidad de celebridades

brillantes que descendían a Washington, virtualmente o en persona, para dar la bienvenida a la nueva administración de Joe Biden y Kamala Harris, un dúo popular en Hollywood, donde el ex presidente Donald Trump definitivamente no estaba.



Los saluda y recuerda:

NADA VALE MÁS QUE NUESTRA SALUD... ¡CUIDÉMONOS!

Recomendaciones básicas contra el COVID-19

- Mantener el distanciamiento social, aproximadamente 6 pies.
- Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca sin haberse lavado las manos.
- Lavarse las manos con frecuencia con agua y jabón, por al menos 20 segundos.
- Cúbrase la boca y la nariz con una mascarilla cuando está con otras personas.
- Limpie y desinfecte diariamente las superficies que se tocan frecuentemente.

Mario Gamboa
CENAES

Executive Director
(202) 607-3901

2200 California St. NW
Washington DC, 20008

Las clases gratis de Cenaes empezarán el 1ero de Octubre

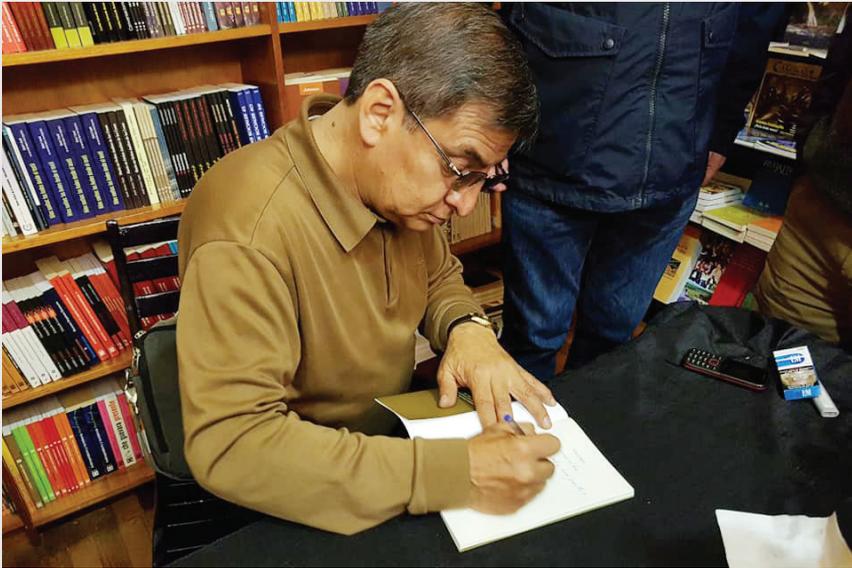
Inscripciones abiertas



www.cenaes.org

VENTANA CULTURAL ■ Grego Pineda • Columnista

POETA DEL RECOGIMIENTO: RICARDO BALLÓN



Hay mucho que decir sobre la obra literaria del boliviano-estadounidense Ricardo Ballón. Pero debe hacerse con la precisión y pulso que él imprime en cada verso e imagen poética que crea y recrea. Su poesía surge del recogimiento, de la contemplación y meditación. No hay lugar al arrebato o desenfreno de pasión e imagen poética que crea y recrea. Su poesía surge del recogimiento, de la contemplación y meditación. No hay lugar al arrebato o desenfreno de pasión e

Sus poemas evocan, provocan y convocan. Evocan su amada Bolivia y no digo su patria porque dicho término implica azarosa Historia nacional y aunque Ricardo no huye del devenir histórico de su país, entiende la fatalidad que implica



tener una capital llamada «La Paz» desafiada *per saecula saeculorum*. Ricardo evoca una Bolivia acrisolada en su memoria de hijo, estudiante, gestor de una nación más justa, padre y hermano.

Provocan en el lector la rápida adhesión a su estilo: breve, límpido, preciso. Pienso a Ricardo

Ballón como un orfebre cuya inspiración visualiza una joya y poco a poco, con dedicación y concentración y quizá con respiración contenida, la va moldeando, sin prisas. Crear una joya poética es la meta y exponerla es su deseo.

Convocan a un deslumbramiento por la na-

“Los recuerdos por más alegres que sean lloran.”

“Necesito un árbol y una piedra para sentarme a la vera del amino y ver por dónde pasó la vida”

“De tanto esperarte llovieron miles de letras quedé empapado de poemas.”

“La marea subió buscando tus orillas”

“La ciudad... triste casi se pone a llover”

“El tiempo no pasa... pesa.”

turalidad, la vida, el amor, la sensualidad, el arrobamiento ante la magnanimidad de lo superior. El señor Ricardo Ballón construye un mundo encantado con su palabra transfigurada pero jamás sacrificada y menos crucificada. Su mundo es de luz lunar, las sombras danzan y el río murmura y nutre, con su frescura y vida, la ilusión de eternidad. ¡Hay tanta libertad en su poesía!

La obra poética de Ballón se percibe decantada, profunda y con apego irrestricto a las formas. Indica, holgadamente, que es más que poesía boliviana o latina en los Estados Unidos de América. Encasillarla en fronteras es limitarla. En sus versos no hay espacio para nimiedades. Su inspiración vuela alto, sus versos nos dan el cielo, montañas,

ríos, amor a la madre, a los hijos y nos coquetea con un delicado y fino erotismo. Esto, sin duda, son temas universales.

Ricardo Ballón, poeta, cuentista y periodista, estudió Comunicación Social en la Universidad Católica Boliviana y cursos de posgrado en Comunicación política en el DEBEM de Bolivia y la Universidad Complutense de España. Trabajó en su profesión en Bolivia. Y tuvo un intenso activismo político en sus años mozos. Pero esta información mundana ya no importa; lo importante es su obra publicada. Ella lo trascenderá.

Sus libros: *Cabriolario, El Diario de la Sombra, Cal y Canto, Niños de piedra y O-ir al arroyo*. En antologías: del *Festival de Poesía Ciudad de Nueva*

York; Muerte y Poesía de la Universidad Autónoma de Aguas Calientes, México; de la *Alianza Latina*, Washington DC.; *Poetas bolivianos contemporáneos* de España; *Voces en la madrugada* del Colectivo literario Alta hora de la noche, Washington DC. Y otras más.

Invito a que busquen los libros de este extraordinario escritor y que, como yo, disfruten de tanta sensibilidad, paz y vida. Su lectura fluye porque no hay jerarquías ni pretensiones baladíes en sus poemas, solo develación, comprensión y compartimiento. ¡Dios salve al poeta!

*Escritor salvadoreño-estadounidense, *Magister en Literatura hispanoamericana*. *Abogado y Notario, ex embajador de El Salvador en el Perú*.



Si necesita seguro de automóvil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas, Motociclistas.



Seguros

Member
Travelers
Group



**Silvia
Caceres
Díaz**
Agente Broker
de Seguros

Telf.
(301) 593-8683

10016-B
Colesville Rd.
Silver Spring,
MD 20901
Four Corners

Toda persona es valiosa y merece respeto...
Diga NO a la Violencia Doméstica!

Cualquiera puede ser una víctima.

La violencia doméstica no distingue raza, sexo o posición social. Sus consecuencias pueden ser devastadoras tanto en la víctima como en los niños que la presencian.

No permita el maltrato!

- En Mary's Center podemos ayudarle:
- Consejería
 - Referidos para Asesoría Legal y Grupos de Apoyo
 - Navegación de recursos y mucho más

Nuestros servicios son GRATIS y CONFIDENCIALES.

No permita que la violencia destruya su vida y la de sus hijos.

Para más información, llame al:

202-748-2611.

Patrocinado por el Departamento de Servicios Humanos de DC, Administración de Servicios Familiares



FRUTAS Y VERDURAS FRUTAS Y VEGETALES FRESCOS

Lamart
Ofertas De Esta Semana: 01/22-01/28/2021

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
22	23	24	25	26	27	28

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111
 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21220 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440
 Columbia, MD LA Mart 5896 Robert Oliver Pl Columbia, MD 21045 / T: 443-864-4244 / F: 443-864-4275
 Alexandria, VA LA Mart 5730 Edsall Rd Alexandria, VA 22304 / T: 703-717-9722 / F: 703-717-9878

BIG SALE

- Naranja Navel Navel Orange 88 Size 3/\$1 VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Jam Grapes Uvas Jam 1 lb Jam Grape 1 lb \$1.29 VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Bokchoy Tierno Baby Bokchoy \$0.49 lb VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Pimiento Verde Green Pepper \$1.49 lb VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Coliflor (Grande) Cauliflower (Large) \$1 lb VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Tangerina Crunchy de Jugo Crunchy Juicy Tangerine \$0.99 lb VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado Sweet 100%
- Naranja Cara Cara Cara Cara Orange 55 Size \$0.79 ea VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Pepino Persa Persian Cucumber \$1.99 lb VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Lechuga Verde Green Leaf \$0.99 ea VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado

CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

- NO TRIMMED Costilla Premium Estilo LA Premium Short Rib LA Cut \$5.99 lb
- Falda de Res Beef Flank Steak \$4.99 lb
- Filete Mignon Beef Tenderloin (Filet Mignon) \$5.99 lb
- 10 LB BAG ONLY Hueso y Rodilla de Res Beef Bone & Knee Cap \$1.49 lb
- PAQUETE FAMILIAR Costilla Entera de Cerdo Whole Pork Picnic Shoulder \$1.59 lb
- PAQUETE FAMILIAR Paleta de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Whole Pork But \$2.29 lb
- PAQUETE FAMILIAR Panceta de Cerdo Corte 1/3 Fresh Pork Rib Belly, 1/3 Cut Slab \$3.99 lb
- EN BOLSA ENTERA Lomo de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Pork Loin \$1.99 lb
- PAQUETE FAMILIAR Pollo Entero Fresco Fresh Whole Chicken \$1.29 lb
- 10 LB BAG ONLY Piernitas/Pierna Entera de Pollo Chicken Drumstick/Leg Quarter \$0.69 lb
- PAQUETE FAMILIAR Pechuga de Pollo sin Hueso Boneless Chicken Breast \$1.79 lb
- PAQUETE FAMILIAR Muslos de Pollo sin Hueso Boneless Chicken Thigh \$1.79 lb

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO

- Platija Fluke \$2.99 lb FRESH
- Bluefish Blue Fish \$1.99 lb FRESH
- Perca Blanca White Perch \$2.99 lb FRESH
- Caballa Española Spanish Mackerel \$1.99 lb FRESH
- Buffalo Buffalo \$1.99 lb FRESH
- Camarones Blancos 21/25 White Shrimp 21/25 \$5.99 lb

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

- Dr's Clean Sanitizer para Manos 16.9 oz \$1.99
- Bounty Papel Toalla 1 ct \$2.49
- Ottogi Caja de Jin Ramen (Mild & Hot) 120 gr \$9.99
- Alderfer Huevos Organicos Medianos Grado A 18 pk \$3.49
- Elephant Arroz Jasmine 25 lb \$21.99
- Nestle Nido Kinder 3.5 lb \$15.99
- Maggi Caldo Sabor a Pollo 2.2 lb \$5.49
- Mi Canton Frijoles Rojos 64 oz \$5.49
- La Rosa Harina Facil para Tortillas \$3.99
- San Marcos Jalapeños Enteros 26 oz \$1.29